

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 434. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius03val-shoot-idm139651351254048/facsimile.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

## Epistelen Romano. VI.

**K**ære Brødre. Vide i icke/ At alle wi som ere døbte i  
 Ihesum Christum/ wi ere døbte i hans Død? Saa  
 ere wi io begraffne met hannem formedelst Daaben  
 5 i Døden/ Paa det/ at lige som Christus er opuect fra de døde/  
 formedelst Gaderens Herlighed/ Saa skulle wi ogsaa Vandre  
 vdi it nyt Leffnet. Oc der som wi bliffue plantede met han-  
 8 4<sup>r</sup> nem til lige Død/ Da skulle || wi oc vere Opstandelsen lige/  
 Effterdi wi vide/ At vor gamle Menniske er faarsfest met  
 10 hannem/ Paa det at de syndelige Legeme skal afflade/ at wi  
 skulle icke fremdelis tiene synden. Thi huo som død er/ hand  
 er giort retferdig fra Synden. Oc ere wi døde met Christo/  
 da tro wi/ at wi skulle oc leffue met hannem. Oc wi vide/ At  
 Christus som er opuect fra de Døde/ døer icke fremdelis/ Dø-  
 15 den skal fremdelis icke regnere offuer hannem. Sordi at det  
 8 4<sup>v</sup> hand døde/ det døde hand || en gong for Synden/ Men at  
 hand leffuer/ det leffuer hand Gud. Lige saa i/ holder eder  
 der faare/ at i ere døde faar synden/ oc leffuer i Gud/ vdi  
 Christo Ihesu vor Herre.

## 20 Euangelium Matthei. V.

**J**hesus sagde til sine Disciple. Vden eder Retferdighed  
 bliffuer bedre end de Scriffteklagis oc Phariseers/  
 Da komme i icke i Simmerigis rige. I haffue hørt/ at  
 der er sagt til de gamle/ Du skal icke ihjelsla/ Svo som ihjel-  
 8 5<sup>r</sup> 25 slar/ hand skal vere skyldig || for Dommen. Men ieg siger eder/  
 Svo som er vreed paa sin Broder hand er skyldig for Dom-  
 men. Men huo som siger til sin Broder/ Racha/ hand er skyl-  
 dig for Raadet. Oc huo som siger/ Du Daare/ hand er skyl-  
 dig til helffuedis Ild. Der faare/ naar du offerer din Gaffue  
 30 paa Alteret/ oc du kommer der ihw/ At din Broder haffuer  
 noget mod dig/ Saa lad bliffue din Gaffue der faar Alteret/  
 oc gack tilforn hen/ oc forlige dig met din Broder/ oc kom  
 8 5<sup>v</sup> siden oc offre din || Gaffue. Forlige dig snart met din Mod-

standere/ den stund du est end nu hoff hannem paa veyen/  
Paa det/ at din Modstandere skal icke en gong antuorde Dom-  
meren dig/ oc Dommeren skal antuorde Tieneren dig/ oc du  
skal fastis i Jengsel/ Sandelige siger ieg dig/ Du skal icke  
komme der vd/ for end du oc betaler det siste sterff. 5

## Den VII. Søn. eff. Trinita.

### Collect.

**G**ud/ huess forsyn icke besuffis i sin bestilling/ Wi  
bede dig ydmygelige/ at du vilt bortuende alle de  
tingist som skadelige ere/ Oc vnde oss alle de tingist 10  
som kunde vere gaffnlige || baade til lifff oc siel/ Ved 36r  
vor Herre Jesum Christum/ som met dig/ etc.

### Oc vnder tiden denne.

**S**ære Gud himmelske Gader/ som haffuer ved din Søn  
i Orcken rigelige bespiset fire tusiunde Mend/ foruden 15  
Quinder oc Børn/ met sin Brød oc saa Siske/ Wi  
bede dig/ ver ogsaa nadelige hoff oss met din velsig-  
nelse/ beuare oss fra girighed/ oc timelig omhyggelighed/ at wi  
io atspørre først dit Rige/ oc din retferdighed/ oc saa fornem-  
me din hielp i al ting/ som oss behoff gøris baade til lifff oc 20  
siel/ Ved Ihesum Christum vor Herre/ Amen.

### Epistelen Romano. VI.

**K**ære Brødre/ Jeg maa tale menniskelige der om/ for  
eders kødes skrøbelighed skyld. Lige som i haffue  
giffuit eders Lemmer til Wrenligheds tjenste/ oc 20  
fra en || Wrenlighed til den anden/ Saa giffuer oc nu eders 36v  
Lemmer til Retferdigheds tjenste/ at de kunde bliffue hellige.  
Thi at der i vaare Syndens tienerer/ da vaare i fri fra Ret-  
ferdighed/ Huad haffde i nu paa den tid for fruct? aff huilket  
i nu skamme edet/ Thi enden der paa er Døden. Men nu ere 30  
i fri fra Synden/ oc ere bleffne Guds tienerer/ da haffue i